Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

SCH400

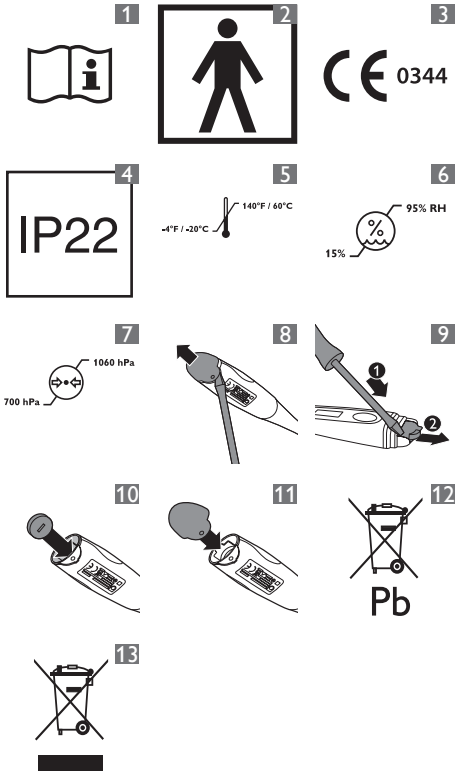
PHILIPS
AVENT

www.philips.com/AVENT

Philips Consumer Lifestyle BV
Tussendiepen 4, 9206 AD Drachten, The Netherlands

Trademarks owned by the Philips Group.
©2014 Koninklijke Philips N.V. All rights reserved

CE 0344



www.philips.com
100% recycled paper
100% papier recyclé
4213.354.3583.4

ENGLISH

Important

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at **www.philips.com/welcome**. Read this user manual carefully and save it for future reference.

Warnings

- The digital thermometer is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the digital thermometer by a person responsible for their safety.
- Never sterilise the digital thermometer in boiling water.
- **Risk of swallowing batteries!** The digital thermometer contains a button battery. If the button battery is swallowed, it can cause severe internal burns in just 2 hours and can lead to death.
- Battery compartment cover of the digital thermometer must be replaced properly if removed. If loose, it may choke your child.
- These products contain items with sharp edges and small parts. These products are not toys. Do not allow children to play with them. When not in use, keep these products out of the reach of children.
- Never leave a child unattended with these products.
- Clean all products before and after each use. See section 'Cleaning'.
- Do not clean any product with aggressive solvents or chemicals.
- Do not store or leave any product in direct sunlight or near any source of heat.

Cautions for digital thermometer

- The digital thermometer is suitable for children and adults of all ages.
- The digital thermometer is suitable for use at room temperatures between 10° and 35°C.
- Do not drop the digital thermometer or expose it to shocks.
- Do not bend or disassemble the tip of the digital thermometer.
- Do not use the digital thermometer if the display shows the battery symbol. This means that the battery is low and therefore measurements will be inaccurate.
- Do not bite the metal tip while you measure temperature orally. Simply place the tip under the tongue .

Symbols on digital thermometer

1 This symbol means: Read this manual (Fig. 1).
2 This symbol is to identify a type BF applied part complying with IEC60601-1 (Fig. 2).
3 This symbol means: Conforms to EC Directives. CE stands for 'Conformité Européenne'. 0344 is the number of the notified body (Fig. 3).
4 This symbol means: protected against access to hazardous parts with a finger and against vertically falling water drops (Fig. 4).
5 This symbol means: storage temperature (Fig. 5).
6 This symbol means: relative humidity (Fig. 6).
7 This symbol means: atmospheric pressure (Fig. 7).

Electromagnetic fields (EMF)

The Philips AVENT digital thermometer complies with all applicable standards and regulations regarding exposure to electromagnetic fields.

Digital thermometer (SCH410)

The digital thermometer measures your child's body temperature rectally (in the rectum), axially (in the armpit) or orally (in the mouth).

Note: Test in bath water for 10 seconds.

Note: Results may vary based on the individual and the method used.

Note: To ensure the best accuracy, we advise you to measure the temperature rectally.

Note: Oral and axial measurements are usually 0.5 to 1°C lower than actual body temperature.

Childrens' temperature

The temperature of a child is normally between 36.5 and 37.5°C. Keep in mind that a child's temperature varies depending on age, activity, time of day, etc. Remember that some illnesses do not have high temperature as a symptom. Temperature measurement should not be a substitute for consulting your physician. When reporting your child's temperature to a professional, state the measurement method.

Rectal measurement

For rectal measurement of a baby's temperature, proceed as follows:

1 **Remove the protection cap from the digital thermometer.**
Make sure that the metal probe of the flexible tip is still firmly attached to the digital thermometer.
2 **Lubricate the tip of the digital thermometer with a water-soluble jelly.**

Note: Do not use petroleum jelly (e.g. vaseline).

3 **Press ⏻ to switch on the digital thermometer.**
4 **Lay the baby on its stomach or its side.**
5 **With one hand, separate the baby's buttocks. With the other hand, gently slide the tip of the digital thermometer no more than 12mm (1/2 inch) into the rectum. If you detect any resistance, stop immediately.**
Hold the baby firmly so that it cannot turn while the digital thermometer is inserted.
Never push the flexible tip too far into the rectum.

6 **Keep the digital thermometer in place until the measurement is finished (when the °C indication stops flashing and the thermometer beeps).**
See section 'Audible signals' at the end of this chapter for the meaning of the beeps.

Note: If for some reason the temperature cannot be measured, the display shows 'Lo' or 'Hi'. This means that the temperature is outside the temperature range. Switch off the digital thermometer, check if it is correctly positioned and switch it on again.

7 **Remove the digital thermometer and read the display.**
8 **Press ⏻ to switch off the digital thermometer.**

Note: Switch off the digital thermometer after use. The digital

thermometer switches off automatically after 1 min. if the temperature measured is lower than 32°C, or after 10 min. if the temperature measured is higher than 32°C.

Measuring the temperature of older children

For older children and adults, the digital thermometer can also be used to measure temperature orally (in the mouth) or axially (in the armpit).

- **How to measure the temperature orally**: Place the tip of the thermometer under your child's tongue.

Note: Make sure your child seals its lips.

- **How to measure the temperature axially**: Place the tip of the thermometer in your child's armpit. Press its arm against its body and hold its elbow to keep the thermometer in place.

Note: Make sure your child's armpit is dry.

Do not use the digital thermometer for oral or axial temperature measurements on babies.

After using the digital thermometer rectally or in the armpit, do not use it for oral measurement for hygienic reasons, not even after cleaning.

Audible signals

1 beep per second: Temperature is normal (<37.8°C).
3 beeps per second: Possible fever (>37.8°C).
Note: The thermometer only indicates fever. It does not beep when your child's temperature is below normal.

Features

Last temperature recall

The digital thermometer has a memory function. When the digital thermometer is switched on, the display automatically shows the last measured temperature for approx. 2 seconds. The display then shows the normal body temperature of 37°C.

Battery-low indication

Batteries can last for about 2 to 3 years. If the display shows a battery symbol ▬, the battery is low. Replace the battery (see section 'Replacing the battery').

Error function

In case of malfunction, the display shows 'Err'. Proceed as follows if this happens:

1 Press ⏻ to reset the digital thermometer.

Replacing the battery

Batteries may explode if exposed to high temperatures or fire.

Never attempt to recharge the battery.

If the display shows a battery symbol, the battery is low. Replace the battery of the digital thermometer as described below.

1 Replace the battery of the digital thermometer using a small flat-blade screwdriver. See illustrations fig. 8, 9, 10 and 11.
5 Dispose the battery properly (see chapter 'Environment').

Cleaning

Be careful not to damage the parts when you clean the digital thermometer.

1 Use warm water and some washing-up liquid.

Do not use abrasive cleaning agents, anti-bacterial cleaning agents or chemical solvents. Excessive concentration of cleaning agents may eventually cause plastic components to crack.
Do not use cracked parts.

Storing

1 Put the protection cap on the digital thermometer after use and store it in a dry place.

Technical specifications

	Digital thermometer
Battery	1.55VDC (LR41 or SR41)
Battery life	> 100 operating hours
Measurement range	32°C to 42.9°C
Accuracy	± 0.1°C for 35°C to 42°C range
Compliance	Conforms to MDD93/42/EEC
Storage temperature	-20°C to 60°C / -4°F to 140°F
Humidity level	15% to 95% RH
Atmospheric pressure	700hpa - 1060hpa

Nasal aspirator

1 Hold the baby upright when you use it.
2 Squeeze the aspirator bulb and place the tip gently into the baby's nostril and tilt the tip to the side.
3 Release the bulb slowly to let the suction draw mucus out of the baby's nose.
4 Repeat the process with the other nostril.

Never use the nasal aspirator in the baby's mouth or ears.

Do not insert the aspirator into the baby's nose too far.

Never point the tip directly in the centre of the nostril.

Cleaning

1 Disassemble all parts of the nasal aspirator and wash them in warm water with washing-up liquid.
2 Sterilise the nasal aspirator in boiling water for 10 min. and dry it afterwards.

Finger toothbrush

1 Place the finger toothbrush on your fingertip to massage the baby's gums gently.

Cleaning

1 Sterilise with a steriliser or boiling water. Let it cool down and dry.

Brush and comb

1 Brush/comb the baby's hair from root to tip.

Tip: Carefully keep a hand on the roots while brushing or combing to avoid pulling the baby's scalp.

Cleaning

1 Clean with warm water and some washing up liquid, rinse them thoroughly and let them dry.

Nail cutter and scissors

Be careful not to cut the nails too close to the baby's skin.

Tip: We advise you to cut the baby's nails after a bath when the nails are soft, or when the baby sleeps.

Cleaning

1 Wipe the nail cutter and the scissors with a damp cloth and dry them.

Note: You can sterilise the nail cutter and the scissors by wiping their cutting edges with alcohol.

Emery boards

1 Gently glide the emery board across the baby's nails.

Pouch

Save all items in the pouch, and store them in a dry place.

Environment

- Non-rechargeable batteries contain substances that may pollute the environment. Do not throw away non-rechargeable batteries with the normal household waste, but dispose of them at an official collection point for batteries. Always remove the non-rechargeable battery before you discard and hand in the digital thermometer at an official collection point (Fig. 12).
- Do not throw away the digital thermometer with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment (Fig. 13).

Guarantee and support

If you need information or support, please visit **www.philips.com/support**, or for the digital thermometer, read the separate worldwide guarantee leaflet.

DEUTSCH

Wichtig

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem Kauf und willkommen bei Philips! Um den von Philips angebotenen Support voll nutzen zu können, registrieren Sie Ihr Produkt bitte unter **www.philips.com/welcome**. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch, und bewahren Sie sie zur späteren Verwendung auf.

Warnhinweise

- Dieses Digitalthermometer ist für Benutzer (einschl. Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten bzw. ohne jegliche Erfahrung oder Vorwissen nur dann geeignet, wenn eine angemessene Aufsicht oder ausführliche Anleitung zur Benutzung des Digitalthermometers durch eine verantwortliche Person sichergestellt ist.
- Sterilisieren Sie das Digitalthermometer nicht in kochendem Wasser.
- **Gefahr des Verschluckens von Batterien!** Das Digitalthermometer enthält eine münzähnliche Batterie. Wenn diese Batterie verschluckt wird, kann dies schwere innere Verbrennungen innerhalb von nur 2 Stunden verursachen und zum Tod führen.
- Nach dem Entfernen der Batteriefachabdeckung muss diese ordnungsgemäß wieder eingesetzt werden. An einer losen Batteriefachabdeckung könnte Ihr Kind ersticken.
- Diese Produkte enthalten Elemente mit scharfen Kanten und kleinen Einzelteilen. Diese Produkte sind kein Spielzeug. Lassen Sie Kinder nicht damit spielen. Bewahren Sie die Produkte außerhalb der Reichweite von Kindern auf, wenn sie nicht verwendet werden.
- Lassen Sie Kinder nie unbeaufsichtigt mit diesen Produkten.
- Reinigen Sie alle Produkte vor und nach jedem Gebrauch. Siehe Abschnitt "Reinigung".
- Reinigen Sie die Produkte nie mit aggressiven Lösungsmitteln oder Chemikalien.
- Setzen Sie die Produkte nicht direkter Sonneneinstrahlung aus, und legen Sie sie nicht in die Nähe von Wärmequellen.

Vorsichtsmaßnahmen für Digitalthermometer

- Das Digitalthermometer ist geeignet für Kinder und Erwachsene jeden Alters.
- Das Digitalthermometer eignet sich zum Gebrauch bei einer Raumtemperatur zwischen 10 ° und 35 °C.
- Lassen Sie das Digitalthermometer nicht fallen, und setzen Sie es keinen schweren Stößen aus.
- Biegen Sie das Digitalthermometers nicht, und nehmen Sie die Spitze nicht ab.
- Verwenden Sie das Digitalthermometer nicht, wenn das Batteriesymbol im Display angezeigt wird. Dies bedeutet, dass die Batterie fast leer ist. Messungen würden ungenau ausfallen.
- Beißen Sie nicht auf die Metallspitze, während Sie die Temperatur im Mund messen. Positionieren Sie die Spitze einfach unter der Zunge.

Symbole auf dem Digitalthermometer

1 Dieses Symbol bedeutet: Lesen Sie diese Bedienungsanleitung (Abb. 1).
2 Dieses Symbol kennzeichnet ein Geräteteil vom Typ BF gemäß Norm IEC60601-1 (Abb. 2).
3 Dieses Symbol bedeutet: Entspricht den EC-Richtlinien. CE steht für "Conformité Européenne"; 0344 ist die Nummer der gemeldeten Stelle (Abb. 3).
4 Dieses Symbol bedeutet: Geschützt gegen den Zugang zu gefährlichen Teilen mit einem Finger und gegen vertikal auftreffende Wassertropfen (Abb. 4).
5 Dieses Symbol bedeutet: Lagertemperatur (Abb. 5).
6 Dieses Symbol bedeutet: relative Luftfeuchtigkeit (Abb. 6).
7 Dieses Symbol bedeutet: atmosphärischer Druck (Abb. 7).

Elektromagnetische Felder

Dieses Philips AVENT Digitalthermometer erfüllt sämtliche Normen und Regelungen hinsichtlich möglicher Gefährdung durch elektromagnetische Felder.

Digitalthermometer (SCH410)

Das Digitalthermometer misst die Körpertemperatur Ihres Kindes rektal (im Rektum), axial (unter den Achseln) oder oral (im Mund).

Hinweis: 10 Sekunden lang im Badewasser testen.

Hinweis: Je nach Person und verwendeter Methode können die Ergebnisse variieren.

Hinweis: Um die optimale Genauigkeit zu gewährleisten, empfehlen wir Ihnen, die Temperatur rektal zu messen.

Hinweis: Temperaturmessungen im Mund und unter den Achseln sind normalerweise um 0,5 bis 1 °C niedriger als die tatsächliche Körpertemperatur.

Körpertemperatur bei Kindern

Die normale Körpertemperatur eines Kindes beträgt zwischen 36,5 und 37,5 °C. Sie müssen jedoch beachten, dass die Körpertemperatur eines Kindes von Alter, Aktivität, Tageszeit usw. abhängt. Denken Sie auch daran, dass sich viele Krankheiten nicht durch eine erhöhte Körpertemperatur erkennen lassen. Fiebermessungen ersetzen nicht den Besuch bei einem Arzt. Wenn Sie einem Arzt die gemessene Körpertemperatur angeben, nennen Sie ihm die angewandte Messmethode.

Rektale Messung

Um die Körpertemperatur Ihres Babys rektal zu messen, gehen Sie folgendermaßen vor:

1 Entfernen Sie die Schutzkappe vom Digitalthermometer. Vergewissern Sie sich, dass der Metallprüfkopf an der flexiblen Spitze fest auf dem Digitalthermometer sitzt.

2 Ölen Sie die Spitze des Digitalthermometers mit einem wasserlöslichen Gel.

Hinweis: Verwenden Sie kein Gel auf Erdölbasis. (z. B. Vaseline).

3 Drücken Sie ⏻, um das Digitalthermometer einzuschalten.

4 Legen Sie das Baby auf den Bauch oder auf die Seite.

5 Halten Sie mit der einen Hand die Pobacken des Babys auseinander. Führen Sie mit der anderen Hand vorsichtig die Spitze des Digitalthermometers nicht weiter als 12 mm in das Rektum ein. Wenn Sie einen Widerstand spüren, hören Sie sofort auf.

Halten Sie das Baby so fest, dass es sich nicht umdrehen kann, während das Digitalthermometer eingeführt ist.

Schieben Sie die flexible Spitze niemals zu weit in das Rektum.

6 Halten Sie das Digitalthermometer in dieser Position, bis die Messung abgeschlossen ist (wenn die °C-Anzeige aufhört zu blinken und das Thermometer piept).

Im Abschnitt "Akustische Signale" am Ende dieses Kapitels finden Sie Informationen zur Bedeutung der Piep-Signale.

Hinweis: Falls aus irgendeinem Grund die Temperatur nicht gemessen werden kann, erscheint auf dem Display "Lo" oder "Hi". Dies bedeutet, dass sich die Temperatur außerhalb des messbaren Temperaturbereichs befindet. Schalten Sie das Digitalthermometer aus, überprüfen Sie, ob es ordnungsgemäß positioniert ist, und schalten Sie es wieder ein.

7 Entfernen Sie das Digitalthermometer, und lesen Sie die Angaben auf dem Display.

8 Drücken Sie ⏻, um das Digitalthermometer auszuschalten.

Hinweis: Schalten Sie das Digitalthermometer nach dem Gebrauch aus. Das Digitalthermometer schaltet sich automatisch nach einer Minute aus, wenn die gemessene Temperatur unter 32 °C liegt, bzw. nach 10 Minuten, wenn die gemessene Temperatur über 32 °C liegt.

Temperaturmessung bei älteren Kindern

Bei älteren Kindern und Erwachsenen kann das Digitalthermometer auch für die Temperaturmessung im Mund oder unter den Achseln verwendet werden.

- **So messen Sie die Temperatur oral:** Positionieren Sie die Spitze des Thermometers unter der Zunge Ihres Kindes.

Hinweis: Stellen Sie sicher, dass Ihr Kind seine Lippen schließt.

- **So messen Sie die Temperatur axial**: Positionieren Sie die Spitze des Thermometers unter den Achseln Ihres Kindes. Drücken Sie seinen Arm gegen seinen Körper, und halten Sie seinen Ellbogen fest, damit das Thermometer in dieser Position bleibt.

Hinweis: Stellen Sie sicher, dass Ihr Kind unter den Achseln trocken ist.

Verwenden Sie das Digitalthermometer bei Babys nicht für Temperaturmessungen im Mund oder unter den Achseln.

Nachdem das Digitalthermometer rektal oder unter den Achseln verwendet wurde, benutzen Sie es aus hygienischen Gründen nicht für Messungen im Mund, auch nicht, nachdem Sie es gereinigt haben.

Akustische Signale

1 Signalton pro Sekunde: Temperatur ist normal (< 37,8 °C).
3 Signaltöne pro Sekunde: möglicherweise Fieber (> 37,8 °C).
Hinweis: Das Thermometer zeigt nur Fieber an. Es gibt keinen Signalton aus, wenn die Temperatur Ihres Kindes unter der normalen Temperatur liegt.

Eigenschaften

Abrufen der zuletzt gemessenen Temperatur

Das Digitalthermometer hat eine Memory-Funktion. Wenn das Digitalthermometer eingeschaltet ist, zeigt das Display automatisch ca. 2 Sekunden lang die zuletzt gemessene Temperatur an. Das Display zeigt anschließend die normale Körpertemperatur von 37 °C an.

Warnanzeige bei geringem Ladestand

Batterien können eine Lebensdauer von ca. 2 bis 3 Jahren haben. Wenn das Display ein Batteriesymbol anzeigt ▬, ist die Batterie fast leer. Ersetzen Sie die Batterie (siehe Abschnitt "Die Batterie auswechseln").

Fehlerfunktion

Bei einer Fehlfunktion zeigt das Display "Err" an. Gehen Sie in diesem Fall folgendermaßen vor:

1 Drücken Sie ⏻, um das Digitalthermometer zurückzusetzen.

Die Batterie auswechseln

Batterien können explodieren, wenn sie sehr hohen Temperaturen oder Feuer ausgesetzt werden.

Versuchen Sie niemals, die Batterie wieder aufzuladen.

Wenn das Display ein Batteriesymbol anzeigt, ist die Batterie fast leer. Ersetzen Sie die Batterie des Digitalthermometers wie unten beschrieben.

1 Ersetzen Sie die Batterie des Digitalthermometers mit einem kleinen, flachen Schraubendreher. Siehe die Abbildungen 8, 9, 10 und 11.

5 Entsorgen Sie die Batterie ordnungsgemäß (siehe Kapitel "Umwelt").

Pflege

Achten Sie darauf, dass Sie die Einzelteile bei der Reinigung des Digitalthermometers nicht beschädigen.

1 Verwenden Sie warmes Wasser und etwas Spülmittel.

Verwenden Sie zum Reinigen keine Scheuermittel, antibakterielle Reiniger oder chemische Lösungsmittel. In zu hoher Konzentration können Reinigungsmittel zu Rissen der Kunststoffteile führen. Benutzen Sie rissige Einzelteile nicht mehr.

Aufbewahrung

1 Setzen Sie nach dem Gebrauch die Schutzkappe auf das Digitalthermometer, und bewahren Sie es an einem trockenen Ort auf.

Technische Daten

	Digitalthermometer
Akku	1,55 V DC (LR41 oder SR41)
Batterie-Lebensdauer	> 100 Betriebsstunden
Messbereich	32 °C bis 42,9 °C
Genauigkeit	± 0,1 °C im Bereich von 35 °C bis 42 °C
Normerfüllung	Übereinstimmend mit MDD93/42/EEC
Lagertemperatur	-20 °C bis 60 °C/-4 °F bis 140 °F
Luftfeuchte	15 % bis 95 % RH
Atmosphärischer Druck	700 hPa - 1060 hPa

Nasensauger

1 Halten Sie das Baby bei der Anwendung aufrecht.

2 Drücken Sie den Saugaufsatz des Nasensaugers zusammen, positionieren Sie die Spitze vorsichtig in ein Nasenloch des Babys, und neigen Sie die Spitze zur Seite.

3 Lassen Sie den Saugaufsatz langsam los, um Schleim aus der Nase des Babys zu saugen.

4 Wiederholen Sie den Vorgang mit dem anderen Nasenloch.

Verwenden Sie den Nasensauger nie in Mund oder Ohren des Babys.

Führen Sie den Nasensauger nicht zu weit in die Nase des Babys ein.

Richten Sie die Spitze nie direkt in die Mitte des Nasenlochs.

Pflege

1 Nehmen Sie alle Teile vom Nasensauger ab, und waschen Sie sie mit warmem Wasser und Spülmittel.

2 Sterilisieren Sie den Nasensauger 10 Minuten lang in kochendem Wasser, und trocknen Sie ihn anschließen ab.

Fingeraufsatz zur Zahnpflege

1 Setzen Sie den Fingeraufsatz zur Zahnpflege auf Ihre Fingerspitze, um das Zahnfleisch des Babys sanft zu massieren.

Pflege

1 Sterilisieren Sie den Fingeraufsatz in einem Sterilisator oder in kochendem Wasser. Lassen Sie ihn abkühlen und trocknen.

Bürste und Kamm

1 Bürsten/kämmen Sie das Haar des Babys von der Wurzel bis zu den Spitzen.

Tipp: Halten Sie beim Bürsten oder Kämmen vorsichtig eine Hand auf den Haarwurzeln, um zu vermeiden, dass Sie an der Kopfhaut des Babys ziehen.

Pflege

1 Reinigen Sie Bürste und Kamm mit warmem Wasser und etwas Spülmittel, spülen Sie sie gründlich ab, und lassen Sie sie trocknen.

Nagelknipser und Schere

Achten Sie darauf, die Nägel des Babys nicht zu dicht an der Haut abzuschneiden.

Tipp: Wir empfehlen Ihnen, die Nägel des Babys nach einem Bad zu schneiden, wenn die Nägel weich sind, oder wenn das Baby schläft.

Pflege

1 Wischen Sie den Nagelknipser und die Schere mit einem feuchten Tuch ab, und trocknen Sie sie.

Hinweis: Sie können den Nagelknipser und die Schere sterilisieren, indem Sie die Klingen mit Alkohol abwischen.

Nagelfeilen

1 Bewegen Sie die Nagelfeile vorsichtig über die Nägel des Babys.

Tasche

Bewahren Sie alle Artikel in der Tasche an einem trockenen Ort auf.

Umwelt

- Nicht wiederaufladbare Batterien enthalten Substanzen, die die Umwelt gefährden können. Entsorgen Sie nicht wiederaufladbare Batterien nicht über den gewöhnlichen Hausmüll, sondern geben Sie sie an einer offiziellen Sammelstelle für Batterien ab. Entfernen Sie die nicht wiederaufladbare Batterie, bevor Sie das Digitalthermometer an einer offiziellen Recyclingstelle abgeben (Abb. 12).
- Werfen Sie das Digitalthermometer am Ende seiner Lebensdauer nicht in den normalen Hausmüll, sondern bringen Sie es zum Recycling zu einer offiziellen Sammelstelle. Auf diese Weise tragen Sie zum Umweltschutz bei (Abb. 13).

Garantie und Support

Wenn Sie Informationen oder Unterstützung benötigen, gehen Sie auf **www.philips.com/support**, oder lesen Sie für das Digitalthermometer die separate internationale Garantieschrift.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Σημαντικό

Συγχαρητήρια για την αγορά σας και καλώς ήρθατε στη Philips! Για να επωφεληθείτε πλήρως από την υποστήριξη που προσφέρει η Philips, δηλώστε το προϊόν σας στη διεύθυνση **www.philips.com/welcome**. Διαβάστε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης προσεκτικά και φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά.

Προειδοποιήσεις

- Το ψηφιακό θερμόμετρο δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με περιορισμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή από άτομα χωρίς εμπειρία και γνώση, εκτός και αν το χρησιμοποιούν υπό επιτήρηση ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τη χρήση του από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
- Μην αποστειρώνετε το ψηφιακό θερμόμετρο σε βραστό νερό.
- **Κίνδυνος κατάποσης μπαταριών!** Το ψηφιακό θερμόμετρο περιέχει μια μπαταρία τύπου κουμπιού. Σε περίπτωση κατάποσης, η μπαταρία μπορεί να προκαλέσει σοβαρά εσωτερικά εγκαύματα σε μόλις 2 ώρες και να οδηγήσει σε θάνατο.
- Αν αφαιρέσετε το κάλυμμα της θήκης των μπαταριών του ψηφιακού θερμομέτρου, πρέπει να το τοποθετήσετε σωστά πίσω στη θέση του. Σε αντίθετη περίπτωση, ενδέχεται να προκαλέσει πνιγμό στο παιδί.
- Αυτά τα προϊόντα περιέχουν στοιχεία με αιχμηρά άκρα και μικρά εξαρτήματα. Τα προϊόντα δεν είναι παιχνίδια. Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με αυτά. Όταν δεν τα χρησιμοποιείτε, κρατήστε τα προϊόντα μακριά από τα παιδιά.
- Μην αφήνετε ένα παιδί χωρίς επίβλεψη με αυτά τα προϊόντα.
- Καθαρίστε όλα τα προϊόντα πριν και μετά από κάθε χρήση. Δείτε την ενότητα "Καθαρισμός".
- Μην καθαρίζετε κανένα προϊόν με διαβρωτικούς διαλύτες ή χημικά.
- Μην αποθηκεύετε ή αφήνετε οποιοδήποτε προϊόν στο άμεσο ηλιακό φως ή κοντά σε οποιαδήποτε πηγή θερμότητας.

Προφυλάξεις για το ψηφιακό θερμόμετρο

- Το ψηφιακό θερμόμετρο είναι κατάλληλο για παιδιά και ενήλικες όλων των ηλικιών.
- Το ψηφιακό θερμόμετρο είναι κατάλληλη για χρήση σε θερμοκρασία δωματίου μεταξύ 10° και 35 °C.
- Προσέχετε να μην σας πέσει κάτω το ψηφιακό θερμόμετρο και μην το υποβάλετε σε ισχυρούς κραδασμούς.
- Μην λυγίζετε ή αποσυναρμολογείτε το άκρο του ψηφιακού θερμομέτρου.
- Μην χρησιμοποιείτε το ψηφιακό θερμόμετρο εάν στην οθόνη εμφανίζεται το σύμβολο μπαταρίας. Αυτό σημαίνει ότι η ισχύς της μπαταρίας είναι χαμηλή και, συνεπώς, οι μετρήσεις δεν θα είναι ακριβείς.
- Όταν ελέγχετε τη θερμοκρασία από το στόμα, μην δαγκώνετε το μεταλλικό άκρο. Απλά τοποθετήστε το άκρο κάτω από τη γλώσσα σας**.**

Σύμβολα στο ψηφιακό θερμόμετρο

1 Το σύμβολο αυτό σημαίνει: Διαβάστε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης (Εικ. 1).
2 Αυτό το σύμβολο υποδηλώνει εφαρμοζόμενο εξάρτημα τύπου BF σε συμμόρφωση με την οδηγία IEC60601-1 (Εικ. 2).
3 Το σύμβολο αυτό σημαίνει ότι το προϊόν συμμορφώνεται με τις Ευρωπαϊκές Οδηγίες. Το ακρωνύμιο CE σημαίνει "Conformité Européenne" (Ευρωπαϊκή Συμμόρφωση). Το 0344 είναι ο αριθμός του οργανισμού (Εικ. 3).
4 Το σύμβολο αυτό σημαίνει ότι η συσκευή διαθέτει προστασία εισόδου των δαχτύλων σε επικίνδυνα εξαρτήματα, καθώς και προστασία από τις κάθετες σταγόνες νερού (Εικ. 4).
5 Το σύμβολο αυτό σημαίνει: θερμοκρασία αποθήκευσης (Εικ. 5).
6 Το σύμβολο αυτό σημαίνει: σχετική υγρασία (Εικ. 6).
7 Το σύμβολο αυτό σημαίνει: ατμοσφαιρική πίεση (Εικ. 7).

Ηλεκτρομαγνητικά πεδία (EMF)

Το ψηφιακό θερμόμετρο της Philips AVENT συμμορφώνεται με όλα τα ισχύοντα πρότυπα και τους κανονισμούς σχετικά με την έκθεση σε ηλεκτρομαγνητικά πεδία.

Ψηφιακό θερμόμετρο (SCH410)

Το ψηφιακό θερμόμετρο μετρά τη θερμοκρασία του σώματος του παιδιού είτε από τον πρωκτό, είτε από τη μασχάλη είτε από το στόμα.

Σημείωση: Δοκιμάστε το στο νερό του μπάνιου για 10 δευτερόλεπτα.

Σημείωση: Τα αποτελέσματα ενδέχεται να ποικίλλουν ανάλογα με το άτομο και τη μέθοδο που χρησιμοποιείται.

Σημείωση: Για να εξασφαλίσετε τη βέλτιστη ακρίβεια, σας συνιστούμε να μετράτε τη θερμοκρασία από τον πρωκτό.

Σημείωση: Οι μετρήσεις από το στόμα και από τη μασχάλη είναι συνήθως 0,5 με 1 °C χαμηλότερες από την πραγματική θερμοκρασία του σώματος.

Θερμοκρασία παιδιών

Η θερμοκρασία ενός παιδιού κυμαίνεται συνήθως μεταξύ 36,5 και 37,5 °C. Δεν θα πρέπει να ξεχνάτε ότι η θερμοκρασία ενός παιδιού μπορεί να διαφέρει ανάλογα με την ηλικία, τη δραστηριότητα, την ώρα της ημέρας, κ.λπ. Να θυμάστε ότι ορισμένες ασθένειες δεν έχουν ως σύμπτωμα τον υψηλό πυρετό. Η μέτρηση της θερμοκρασίας δεν πρέπει να υποκαθιστά τη συμβουλή του γιατρού σας. Όταν αναφέρετε τη θερμοκρασία του παιδιού σας στο γιατρό, να αναφέρετε και τη μέθοδο μέτρησης.

Μέτρηση από τον πρωκτό

Για να μετρήσετε τη θερμοκρασία του μωρού από τον πρωκτό, κάντε τα εξής:

1 **Αφαιρέστε το προστατευτικό κάλυμμα από το ψηφιακό θερμόμετρο.**

Βεβαιωθείτε ότι η μεταλλική κεφαλή του εύκαμπτου άκρου είναι καλά προσαρτημένη στο ψηφιακό θερμόμετρο.

2 **Λιπάνετε το άκρο του ψηφιακού θερμομέτρου με υδατοδιαλυτό τζελ.**

Σημείωση: Μην χρησιμοποιείτε τζελ πετρελαίου (π. χ. βαζελίνη).

3 **Πατήστε ⏻ για να ενεργοποιήσετε το ψηφιακό θερμόμετρο.**

4 **Ξαπλώστε το μωρό μπρούμυτα ή στο πλάι.**

5 **Με το ένα χέρι, ανοίξτε τους γλουτούς του μωρού. Με το άλλο χέρι, τοποθετήστε απαλά το άκρο του ψηφιακού θερμόμετρου μέσα στον πρωκτό του μωρού σε βάθος όχι μεγαλύτερο από 12 χιλ. (1/2 ίντσα). Αν εντοπίσετε αντίσταση, σταματήστε αμέσως.**

Κρατήστε το μωρό σταθερά έτσι ώστε να μην μπορεί να γυρίσει ενώ το ψηφιακό θερμόμετρο έχει τοποθετηθεί μέσα στον πρωκτό του.

Μην πιέζετε ποτέ το εύκαμπτο άκρο πολύ μέσα στον πρωκτό του μωρού.

6 **Κρατήστε το ψηφιακό θερμόμετρο στη θέση του μέχρι να ολοκληρωθεί η μέτρηση (όταν σταματήσει να αναβοσβήνει η ένδειξη °C και ακουστεί ένας χαρακτηριστικός ήχος από το θερμόμετρο).**

Δείτε την ενότητα 'Ηχητικά σήματα' στο τέλος αυτού του κεφαλαίου για την ερμηνεία των ηχητικών σημάτων.

Σημείωση: Εάν για κάποιο λόγο η μέτρηση της θερμοκρασίας δεν είναι δυνατή, στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη "Lo" ή "Hi". Αυτό σημαίνει ότι η θερμοκρασία είναι εκτός του εύρους θερμοκρασίας. Απενεργοποιήστε το ψηφιακό θερμόμετρο, ελέγξτε εάν έχει τοποθετηθεί σωστά και ενεργοποιήστε το ξανά.

7 **Αφαιρέστε το ψηφιακό θερμόμετρο και διαβάστε την οθόνη.**

8 **Πατήστε ⏻ για να απενεργοποιήσετε το ψηφιακό θερμόμετρο.**

Σημείωση: Απενεργοποιήστε το ψηφιακό θερμόμετρο μετά τη χρήση. Το ψηφιακό θερμόμετρο απενεργοποιείται αυτόματα μετά από 1 λεπτό, εάν η θερμοκρασία που μετρήθηκε είναι χαμηλότερη από 32 °C ή μετά από 10 λεπτά, εάν η θερμοκρασία που μετρήθηκε είναι υψηλότερη από 32 °C.

Μέτρηση θερμοκρασίας σε μεγαλύτερα παιδιά

Για μεγαλύτερα παιδιά και ενήλικες, το ψηφιακό θερμόμετρο μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί για μέτρηση της θερμοκρασίας από το στόμα ή τη μασχάλη.

- **Μέτρηση της θερμοκρασίας από το στόμα**: Τοποθετήστε το άκρο του θερμόμετρου κάτω από τη γλώσσα του παιδιού.

Σημείωση: Φροντίστε το παιδί να κλείσει τα χείλη του.

- **Μέτρηση της θερμοκρασίας από τη μασχάλη**: Τοποθετήστε το άκρο του θερμόμετρου στη μασχάλη του παιδιού. Πιέστε το χέρι του παιδιού πάνω στο σώμα του και κρατήστε τον αγκώνα του για να διατηρήσετε το θερμόμετρο στη θέση του.

Σημείωση: Βεβαιωθείτε ότι η μασχάλη του παιδιού είναι στεγνή.

Μην χρησιμοποιείτε το ψηφιακό θερμόμετρο για μετρήσεις θερμοκρασίας σε μωρά από το στόμα ή από τη μασχάλη.

Μετά τη χρήση του ψηφιακού θερμόμετρου μέτρηση από τον πρωκτό ή τη μασχάλη, μην το χρησιμοποιείτε για μέτρηση από το στόμα για λόγους υγιεινής, ακόμα και μετά τον καθαρισμό.

Ηχητικά σήματα

1 ηχητικό σήμα ανά δευτερόλεπτο: η θερμοκρασία είναι φυσιολογική (<37,8°C).
3 ηχητικά σήματα ανά δευτερόλεπτο: πιθανός πυρετός (>37,8°C).
Σημείωση: Το θερμόμετρο υποδηλώνει μόνο τον πυρετό.
Δεν ακούγεται ηχητικό σήμα όταν η θερμοκρασία του παιδιού είναι κάτω από το κανονικό.

Χαρακτηριστικά

Ανάκληση τελευταίας θερμοκρασίας

Το ψηφιακό θερμόμετρο διαθέτει λειτουργία μνήμης. Όταν το ψηφιακό θερμόμετρο ενεργοποιηθεί, στην οθόνη εμφανίζεται αυτόματα η τελευταία μέτρηση θερμοκρασίας για περίπου 2 δευτερόλεπτα. Στη συνέχεια, στην οθόνη εμφανίζεται η φυσιολογική θερμοκρασία σώματος των 37 °C.

Ένδειξη χαμηλής ισχύος μπαταρίας

Η διάρκεια των μπαταριών είναι περίπου 2 έως 3 χρόνια. Εάν στην οθόνη εμφανιστεί ένα σύμβολο μπαταρίας, η ισχύς της μπαταρίας είναι χαμηλή. Αντικαταστήστε την μπαταρία (δείτε την ενότητα "Αντικατάσταση της μπαταρίας").

Λειτουργία σφάλματος

Σε περίπτωση δυσλειτουργίας, στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη "Err". Σε αυτήν την περίπτωση, κάντε το εξής:

1 **Πατήστε ⏻ για να επαναφέρετε το ψηφιακό θερμόμετρο.**

Αντικατάσταση της μπαταρίας

Οι μπαταρίες ενδέχεται να εκραγούν εάν εκτεθούν σε υψηλές θερμοκρασίες ή φωτιά.

Μην επιχειρήσετε ποτέ να φορτίσετε την μπαταρία.

Αν στην οθόνη εμφανιστεί ένα σύμβολο μπαταρίας, η ισχύς της μπαταρίας είναι χαμηλή. Αντικαταστήστε την μπαταρία του ψηφιακού θερμόμετρου όπως περιγράφεται παρακάτω.

1 **Για να αντικαταστήσετε την μπαταρία του ψηφιακού θερμόμετρου, χρησιμοποιήστε ένα μικρό κατσαβίδι με πλακέ μύτη (βλ. εικόνες 8, 9, 10 και 11).**

5 **Απορρίψτε την μπαταρία κατάλληλα (δείτε το κεφάλαιο "Περιβάλλον").**

Καθάρισμα

Προσέχετε μην προκαλέσετε φθορές στα μέρη του ψηφιακού θερμομέτρου κατά τον καθαρισμό.

1 **Χρησιμοποιήστε ζεστό νερό και λίγο υγρό απορρυπαντικό.**

Μην χρησιμοποιείτε διαβρωτικά καθαριστικά, αντιβακτηριδιακά καθαριστικά ή χημικούς διαλύτες. Η σκληρότητα των καθαριστικών ενδέχεται να προκαλέσει με τον καιρό ρωγμές στα πλαστικά μέρη. Μην χρησιμοποιείτε μέρη με ρωγμές.

Αποθήκευση

1 **Τοποθετήστε το προστατευτικό κάλυμμα στον ψηφιακό θερμόμετρο μετά τη χρήση και αποθηκεύστε το σε ξηρό μέρος.**

Τεχνικές προδιαγραφές

	Ψηφιακό θερμόμετρο
Μπαταρία	1,55 VDC (LR41 ή SR41)
Διάρκεια ζωής μπαταρίας	> 100 ώρες λειτουργίας
Εύρος μέτρησης	32°C έως 42,9°C
Ακρίβεια	± 0,1°C για εύρος 35°C έως 42°C
Συμμόρφωση	Συμμορφώνεται με MDD93/42/EEC
Θερμοκρασία αποθήκευσης	-20°C έως 60°C / -4°F έως 140°F
Επίπεδο υγρασίας	15% έως 95% RH
Ατμοσφαιρική πίεση	700HPA - 1060HPA

Ρινικός αποφρακτήρας

1 Κρατήστε το μωρό σε όρθια θέση όταν το χρησιμοποιείτε.
2 Πιέστε το πουάρ, τοποθετήστε απαλά το άκρο μέσα στο ρουθούνι του μωρού και γείρετε το άκρο στο πλάι.
3 Ελευθερώστε αργά το πουάρ, ώστε η δύναμη της αναρρόφησης να τραβήξει τη βλέννη από τη μύτη του μωρού.
4 Επαναλάβετε τη διαδικασία με το άλλο ρουθούνι.

Μην χρησιμοποιείτε το ρινικό αποφρακτήρα στο στόμα ή στα αυτιά του μωρού.

Μην εισαγάγετε τον αποφρακτήρα πολύ μέσα στη μύτη του μωρού.

Μην στρέφετε ποτέ το άκρο απευθείας στο κέντρο του ρουθουνιού.

Καθάρισμα

1 Αποσυναρμολογήστε όλα τα εξαρτήματα του ρινικού αποφρακτήρα και πλύνετέ τα σε ζεστό νερό με λίγο υγρό απορρυπαντικό.
2 Αποστειρώστε το ρινικό αποφρακτήρα σε βραστό νερό για 10 λεπτά και, στη συνέχεια, στεγνώστε τον.

Οδοντόβουρτσα δακτύλου

1 Τοποθετήστε την οδοντόβουρτσα δακτύλου στο δάκτυλό σας και κάντε απαλό μασάζ στα ούλα του μωρού.

Καθάρισμα

1 Αποστειρώνετε με αποστειρωτή ή βραστό νερό. Αφήστε την να κρυώσει και στεγνώστε την.

Βούρτσα και χτένα

1 Βούρτσα/χτενίστε τα μαλλιά του μωρού από τη ρίζα ως τις άκρες.

Συμβουλή: Κρατήστε προσεκτικά με το χέρι σας τις ρίζες των μαλλιών κατά το βούρτσισμα ή το χτένισμα, για να αποφεύγετε τα τραβήγματα στο κεφάλι του μωρού.

Καθάρισμα

1 Καθαρίστε με ζεστό νερό και λίγο υγρό απορρυπαντικό, ξεπλύνετε καλά και αφήστε να στεγνώσουν.

Νυχοκόπτης και ψαλίδι

Προσέξτε να μην κόψετε τα νύχια πολύ κοντά στο δέρμα του μωρού.

Συμβουλή: Σας συνιστούμε να κόβετε τα νύχια του μωρού όταν έχουν μαλακώσει μετά από το μπάνιο ή όταν το μωρό κοιμάται.

Καθάρισμα

1 Σκουπίστε το νυχοκόπτη και το ψαλίδι με ένα υγρό πανί και αφήστε τα να στεγνώσουν.

Σημείωση: Μπορείτε να αποστειρώσετε το νυχοκόπτη και το ψαλίδι σκουπίζοντας τα άκρα κοπής τους με οινόπνευμα.

Λίμες

1 Σύρετε απαλά τη λίμα κατά μήκος των νυχιών του μωρού.

Θήκη

Αποθηκεύστε όλα τα αντικείμενα μέσα στη θήκη και αποθηκεύστε τα σε ξηρό μέρος.

Περιβάλλον

- Οι μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες περιέχουν ουσίες που ενδέχεται να μολύνουν το περιβάλλον. Μην απορρίπτετε τις μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες μαζί με τα συνηθισμένα απορρίμματα του σπιτιού σας, αλλά μόνο σε ένα επίσημο σημείο συλλογής για μπαταρίες. Αφαιρείτε πάντα τη μη επαναφορτιζόμενη μπαταρία πριν απορρίψετε και παραδώσετε το ψηφιακό θερμόμετρο σε ένα επίσημο σημείο συλλογής (Εικ. 12).
- Στο τέλος της ζωής του ψηφιακού θερμομέτρου μην το απορρίψετε μαζί με τα συνηθισμένα οικιακά απορρίμματα, αλλά παραδώστε το σε ένα επίσημο σημείο συλλογής για ανακύκλωση. Με αυτόν τον τρόπο συμβάλλετε στην προστασία του περιβάλλοντος (Εικ. 13).

Εγγύηση και υποστήριξη

Εάν χρειάζεστε πληροφορίες ή υποστήριξη, επισκεφτείτε τη διεύθυνση **www.philips.com/support** ή, για το ψηφιακό θερμόμετρο, διαβάστε το ξεχωριστό φυλλάδιο διεθνούς εγγύησης.

FRANÇAIS

Important

Félicitations pour votre achat et bienvenue chez Philips ! Pour bénéficier pleinement de l'assistance Philips, enregistrez votre produit sur le site **www.philips.com/welcome**. Lisez attentivement ce mode d'emploi et conservez-le pour pouvoir vous y référencer ultérieurement.

Avertissements

- Le thermomètre numérique n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (notamment des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites, ou par des personnes manquant d'expérience ou de connaissances, à moins que celles-ci ne soient sous surveillance ou qu'elles n'aient reçu des instructions quant à l'utilisation du thermomètre numérique par une personne responsable de leur sécurité.
- Ne stérilisez jamais le thermomètre numérique dans de l'eau bouillante.
- **Risque d'ingestion de piles !** Le thermomètre numérique contient une pile bouton. Si la pile bouton est ingérée, elle peut causer de graves brûlures internes en 2 heures seulement et entraîner la mort.
- Le couvercle du compartiment à pile doit être correctement remis en place. Si ce n'est pas le cas, votre enfant pourrait s'étouffer avec.
- Ces produits contiennent des éléments de petite taille et aux bords tranchants. Ces produits ne sont pas des jouets. Ne laissez pas les enfants jouer avec. Lorsque vous ne les utilisez pas, gardez ces produits hors de portée des enfants.
- Ne laissez jamais un enfant avec ces produits sans surveillance.
- Nettoyez tous les produits avant et après chaque utilisation. Consultez la section « Nettoyage ».
- Ne nettoyez aucun produit avec des dissolvants ou des produits chimiques agressifs.
- N'entreposez ou ne laissez aucun produit à la lumière directe du soleil ou près d'une source de chaleur.

Précautions pour le thermomètre numérique

- Le thermomètre numérique convient aux enfants et aux adultes de tous les âges.
- Le thermomètre numérique est utilisable à une température ambiante située entre 10 ° et 35 °C.
- Evitez de soumettre le thermomètre numérique à des chocs; par exemple à des chutes.
- Veillez à ne pas tordre ni démonter l'embout du thermomètre numérique.
- N'utilisez pas le thermomètre numérique si le symbole de la pile apparaît sur l'afficheur. La pile est faible et les données seront imprécises.
- Ne mordez pas l'embout métallique lors de la mesure par voie orale de la température. Placez simplement l'embout sous la langue**.**

Symboles du thermomètre numérique

1 Ce symbole signifie : lisez ce mode d'emploi (fig. 1).
2 Ce symbole sert à identifier une partie appliquée de type BF en conformité avec la norme IEC60601-1 (fig. 2).
3 Ce symbole signifie : conforme aux directives CE. CE correspond à « Conformité Européenne ». 0344 est le numéro de l'organisme notifié (fig. 3).
4 Ce symbole signifie : protection contre la pénétration de corps étrangers solides dont le diamètre dépasse 12 mm et contre les chutes de gouttes d'eau d'une inclinaison de 15 ° (fig. 4).
5 Ce symbole signifie : température de stockage (fig. 5).
6 Ce symbole signifie : humidité relative (fig. 6).
7 Ce symbole signifie : pression atmosphérique (fig. 7).

Champs électromagnétiques (CEM)

Le thermomètre numérique Philips AVENT est conforme à toutes les normes et à tous les règlements applicables relatifs à l'exposition aux champs électromagnétiques.

Thermomètre numérique (SCH410)

Le thermomètre numérique mesure la température corporelle de votre enfant par voie rectale (dans le rectum), axillaire (sous l'aisselle) ou orale (dans la bouche).

Remarque :Test dans l'eau du bain pendant 10 secondes.

Remarque : Les résultats peuvent varier en fonction de la personne et de la méthode utilisée.

Remarque : Pour une précision optimale, nous vous conseillons de mesurer la température par voie rectale.

Remarque : Les mesures par voie orale et axillaire sont généralement inférieures de 0,5 à 1 °C par rapport à la température corporelle réelle.

Température des enfants

La température d'un enfant est normalement comprise entre 36,5 et 37,5 °C. Gardez à l'esprit que la température d'un enfant varie selon son âge, son activité, le moment de la journée, etc. Rappelez-vous que certaines maladies ne se manifestent pas par une température élevée. La mesure de la température ne doit pas se substituer à la consultation de votre médecin. Lorsque vous indiquez la température de votre enfant à un spécialiste, mentionnez la méthode de mesure.

Mesure par voie rectale

Pour mesurer la température d'un bébé par voie rectale, procédez comme suit :

1 Retirez le capuchon protecteur du thermomètre numérique. Assurez-vous que la tige métallique de l'embout souple est bien fixée au thermomètre numérique.
2 Lubrifiez la tête du thermomètre numérique à l'aide d'un gel à base d'eau.

Remarque : N'utilisez pas de vaseline.

3 Appuyez sur ⏻ pour allumer le thermomètre numérique.
4 Allongez le bébé sur le ventre ou sur le côté.
5 D'une main, écartez les fesses du bébé et de l'autre main insérez doucement l'extrémité du thermomètre numérique dans le rectum (1,2 cm maximum). Si vous rencontrez une résistance, arrêtez immédiatement.

Maintenez fermement le bébé pour qu'il ne puisse pas se retourner pendant l'insertion du thermomètre numérique. N'insérez jamais l'extrémité du thermomètre trop profondément.

6 Maintenez le thermomètre numérique en place jusqu'à ce que la mesure soit terminée (lorsque le voyant °C cesse de clignoter et que le thermomètre émet un signal sonore).

Voir la section « Signaux sonores » à la fin de ce chapitre pour obtenir la signification des différents signaux sonores.

Remarque : Si, pour quelque raison que ce soit, la température ne peut pas être mesurée, l'afficheur indique « Lo » ou « Hi », ce qui signifie que la température est en dehors de la plage de

température. Éteignez le thermomètre numérique, vérifiez qu'il est correctement positionné et allumez-le à nouveau.

7 Retirez le thermomètre numérique et lisez le résultat affiché.

8 Appuyez sur ⏻ pour éteindre le thermomètre numérique.

Remarque : Éteignez le thermomètre numérique après utilisation. Le thermomètre numérique s'éteint automatiquement après 1 minute si la température mesurée est inférieure à 32 °C, ou après 10 minutes si la température mesurée est supérieure à 32° C.

Mesure de la température chez les enfants

Chez l'enfant et chez l'adulte, il est également possible de mesurer la température par voie orale (bouche) ou axillaire (aisselle).

- **Comment mesurer la température par voie orale** : placez l'embout du thermomètre sous la langue de votre enfant.

Remarque : Assurez-vous que votre enfant ferme complètement la bouche.

- **Comment mesurer la température par voie axillaire** : placez l'embout du thermomètre sous l'aisselle de votre enfant. Appuyez son bras contre son corps et tenez son coude pour maintenir le thermomètre en place.

Remarque : Assurez-vous que l'aisselle de votre enfant est bien sèche.

N'utilisez pas le thermomètre numérique pour mesurer par voie orale ou axillaire la température d'un bébé.

Après avoir utilisé le thermomètre numérique par voie rectale ou axillaire, ne l'utilisez pas par voie orale pour des raisons d'hygiène, pas même après l'avoir nettoyé.

Signaux sonores

1 bip par seconde : la température est normale (<37,8 °C).
3 bips par seconde : fièvre possible (>37,8 °C).
Remarque : Le thermomètre indique uniquement la fièvre. Il n'émet pas de bip lorsque la température de votre enfant est inférieure à la normale.

Caractéristiques

Mémorisation de la dernière température mesurée

Le thermomètre numérique dispose d'une fonction mémoire. À l'allumage, son afficheur indique automatiquement la dernière température mesurée pendant environ 2 secondes, puis la température corporelle normale de 37 °C.

Témoin de charge faible

Les piles peuvent durer environ 2 à 3 ans. Si le symbole de la pile apparaît sur l'afficheur, la pile est déchargée ▬. Remplacez-la (voir la section « Remplacement de la pile »).

Fonction d'erreur

En cas de défaillance, l'afficheur indique « Err. ». Procédez comme suit si cela se produit :

1 Appuyez sur ⏻ pour réinitialiser le thermomètre numérique.

Remplacement de la pile

Les piles peuvent exploser lorsqu'elles sont exposées à des températures élevées ou aux flammes.

N'essayez jamais de recharger la pile.

Si le symbole d'une pile apparaît sur l'afficheur, cela signifie que la pile est faible. Remplacez la pile du thermomètre numérique tel que décrit ci-dessous.

1 Remplacez la pile du thermomètre numérique à l'aide d'un petit tournevis plat. Voir fig. 8, 9, 10 et 11.

5 Mettez la pile au rebut correctement (voit le chapitre « Environnement »).

Nettoyage

Veillez à ne pas endommager les différentes parties du thermomètre lors du nettoyage.

1 Utilisez de l'eau chaude et un peu de liquide vaisselle.

N'utilisez pas d'agents de nettoyage abrasifs/antibactériens ou des solvants chimiques. Une concentration excessive d'agents de nettoyage pourrait provoquer des fissures dans les composants plastiques. N'utilisez pas de pièces fissurées.

Stockage

1 Mettez le capuchon protecteur sur le thermomètre numérique après utilisation et gardez-le dans un endroit sec.

Spécificités techniques

	Thermomètre numérique
Batterie	1,55 V CC (LR41 ou SR41)
Durée de vie de la pile	> 100 heures de fonctionnement
Plage de mesures	32 °C à 42,9 °C
Précision	± 0,1 °C pour la plage de mesures 35 °C à 42 °C
Conformité	Conforme aux exigences de la directive MDD 93/42 CEE
Température de stockage	-20 °C à 60 °C
Taux d'humidité	15 % à 95 % HR
Pression atmosphérique	700 hPa - 1 060 hPa

Mouche-bébé manuel

1 Maintenez le bébé en position verticale lors de l'utilisation.

2 Pressez la poire d'aspiration, insérez doucement l'embout dans la narine du bébé et orientez la tête du thermomètre vers le côté.

3 Relâchez la poire lentement pour permettre à l'aspiration de retirer le mucus du nez du bébé.

4 Répétez le processus avec l'autre narine.

N'utilisez jamais le mouche-bébé manuel dans la bouche ou les oreilles du bébé.

N'insérez pas le mouche-bébé manuel trop loin dans le nez du bébé.

N'orientez jamais la tête directement vers le centre de la narine.

Nettoyage

1 Désassemblez toutes les parties du mouche-bébé manuel et lavez-les à l'eau chaude avec du liquide vaisselle.

2 Stérilisez le mouche-bébé manuel dans de l'eau bouillante pendant 10 minutes, puis séchez-le.

Doigt de massage

1 Placez le doigt de massage sur le bout de votre doigt pour masser doucement les gencives du bébé.

Nettoyage

1 Stérilisez avec un stérilisateur ou de l'eau bouillante. Laissez refroidir et sécher.

Brosse et peigne

1 Brossez/peignez les cheveux du bébé de la racine à la pointe.

Conseil : Gardez une main sur les racines des cheveux lorsque vous brossez ou peignez le bébé pour éviter de tirer sur son cuir chevelu.

Nettoyage

1 Nettoyez avec de l'eau chaude et un peu de liquide vaisselle, rincez soigneusement et laissez sécher.

Coupe-ongles et ciseaux

Faites attention à ne pas couper les ongles trop près de la peau du bébé.

Conseil : Nous vous conseillons de couper les ongles du bébé après un bain, lorsque les ongles sont mous, ou lorsque le bébé dort.

Nettoyage

1 Essuyez le coupe-ongles et les ciseaux avec un chiffon humide et séchez-les.

Remarque : Vous pouvez stériliser le coupe-ongle et les ciseaux en essuyant leurs lames avec de l'alcool.

Limes à ongles

1 Faites glisser doucement la lime à ongles contre les ongles du bébé.

Trousse

Rangez tous les éléments dans la trousse et conservez-les dans un endroit sec.

Environnement

- Les piles non rechargeables contiennent des substances qui peuvent nuire à l'environnement. Ne jetez pas les piles non rechargeables avec les ordures ménagères, mais déposez-les à un endroit prévu à cet effet. Retirez toujours les piles non rechargeables avant de jeter le thermomètre numérique et de le déposer à un endroit prévu à cet effet (fig. 12).
- Lorsqu'il ne fonctionnera plus, ne jetez pas le thermomètre numérique avec les ordures ménagères, mais déposez-le à un endroit assigné à cet effet, où il pourra être recyclé. Vous contribuerez ainsi à la protection de l'environnement (fig. 13).

Garantie et assistance

Si vous avez besoin d'une assistance ou d'informations supplémentaires, consultez le site Web **www.philips.com/support** ou, pour le thermomètre numérique, lisez le dépliant séparé sur la garantie internationale.

ITALIANO

Importante

Congratulazioni per l'acquisto e benvenuti in Philips! Per trarre il massimo vantaggio dall'assistenza Philips, registrate il vostro prodotto su **www.philips.com/welcome**. Leggete attentamente il presente manuale di istruzioni e conservatelo per eventuali riferimenti futuri.

Avvertenze

- Il termometro digitale non è destinato a persone (inclusi bambini) con capacità mentali, fisiche o sensoriali ridotte oppure a persone inesperte, fatti salvi i casi in cui tali persone abbiano ricevuto assistenza o formazione per l'uso del termometro digitale da una persona responsabile della loro sicurezza.
- Non sterilizzate mai il termometro digitale in acqua bollente.
- **Rischio di ingestione delle batterie!** Il termometro digitale contiene una batteria a bottone. L'ingestione della batteria a bottone può provocare gravi bruciature interne in sole 2 ore e può causare la morte.
- Riposizionate sempre il coperchio del vano batterie del termometro digitale, una volta rimosso: in caso contrario il bambino potrebbe ingerirlo, con conseguente rischio di soffocamento.
- Questi prodotti contengono elementi con bordi affilati e piccoli componenti. Questi prodotti non sono giocattoli. Quando non vengono utilizzati, tenerli lontano dalla portata dei bambini.
- Non lasciate mai un bambino da solo con questi prodotti.
- Pulite tutti i prodotti prima e dopo ogni uso. Consultate la sezione "Pulizia".
- Non pulite il prodotto con solventi aggressivi o prodotti chimici.
- Non conservate e non lasciate il prodotto alla luce diretta del sole o vicino a una fonte di calore.

Precauzioni d'uso per il termometro digitale

- Il termometro digitale è adatto a bambini e adulti di tutte le età.
- Il termometro digitale è adatto per l'uso a una temperatura ambiente compresa fra 10 e 35 °C.
- Non fate cadere il termometro digitale e non esponetelo a forti urti.
- Non piegate o smontate la punta del termometro digitale.
- Se sul display appare il simbolo della batteria, non usate il termometro digitale, poiché questo significa che la batteria è quasi esaurita e la misurazione potrebbe risultare alterata.
- Non mordete la punta di metallo mentre misurate la temperatura per via orale. Posizionate semplicemente la punta sotto la lingua**.**

Simboli sul termometro digitale

1 Questo simbolo significa che è necessario leggere questo manuale (fig. 1).
2 Questo simbolo identifica una parte applicata di tipo BF conforme a IEC60601-1 (fig. 2).
3 Questo simbolo indica la conformità alle direttive della comunità europea. CE significa "Conformité Européenne". 0344 è il numero del corpo notificato (fig. 3).
4 Questo simbolo indica la protezione la protezione dall'accesso con le mani alle parti pericolose e da gocce d'acqua in caduta verticale (fig. 4).
5 Questo simbolo significa: temperatura di stoccaggio (fig. 5).
6 Questo simbolo significa: umidità relativa (fig. 6).
7 Questo simbolo significa: pressione atmosferica (fig. 7).

Campi elettromagnetici (EMF)

Il termometro digitale Philips AVENT è conforme a tutti gli standard e alle norme relativi all'esposizione ai campi elettromagnetici.

Termometro digitale (SCH410)

Il termometro digitale consente di misurare la temperatura corporea del bambino per via rettale (nel retto), ascellare (sotto l'ascella) o per via orale (in bocca).

Nota: Provate nell'acqua del bagno per 10 secondi.

Nota: I risultati possono variare a seconda dell'individuo e del metodo utilizzato.

Nota: per la massima precisione, si consiglia di misurare la temperatura per via rettale.

Nota: le misurazioni effettuate per via orale e ascellare sono di solito inferiori di 0,5-1 °C rispetto alla temperatura corporea effettiva.

La temperatura del bambino

La temperatura del bambino è, solitamente, compresa tra 36,5 e 37,5 °C. Tuttavia, è bene ricordare che la temperatura di un bambino può variare a seconda di vari fattori, come ad esempio l'età, l'attività svolta o l'ora del giorno. Inoltre, alcune malattie non si manifestano con febbre alta. La misurazione della temperatura non deve diventare un modo per evitare di consultare il medico. Quando si consulta il medico, riferite sempre il metodo usato per la misurazione della temperatura.

Misurazione per via rettale

Per effettuare una misurazione della temperatura corporea del bambino per via rettale, procedere nel modo seguente:

1. Rimuovete il cappuccio protettivo dal termometro digitale. Verificate che la parte metallica della punta flessibile sia fissata saldamente al termometro digitale.
2. Lubrificate la punta del termometro digitale con un gel idrosolubile.

Nota: non usate gel a base di petrolio (ad esempio la vaselina).

3. Per accendere il termometro digitale, premete ⏻.
4. Posizionate il bambino a pancia in giù o sul fianco.
5. Con una mano, allargate delicatamente il sederino del bambino. Con l'altra mano, inserite la punta del termometro digitale a non più di circa 12 mm nel retto. In caso di resistenza da parte del bambino, interrompete subito l'operazione.

Tenete il bambino ben fermo, in modo che non possa girarsi mentre il termometro digitale è inserito.

non spingete mai la punta flessibile troppo a fondo all'interno del retto.

6. Tenete fermo il termometro digitale finché la misurazione non sarà conclusa (quando la spia °C è fissa e il termometro emette un segnale acustico).

Per una descrizione più dettagliata sui significati dei vari segnali acustici, consultare la sezione 'Segnali acustici' alla fine di questa sezione.

Nota: se, per vari motivi, non è possibile misurare la temperatura, sul display apparirà la scritta "Lo" o "Hi", per indicare che la temperatura si trova al di fuori dell'intervallo consentito. In tal caso, spegnete il termometro, verificate la corretta posizione e riaccendetelo per ricominciare la misurazione.

7. Rimuovete il termometro digitale e leggete il valore sul display.
8. Per spegnere il termometro digitale, premete ⏻.

Nota: spegnete il termometro digitale dopo l'uso. Il termometro digitale si spegne automaticamente dopo 1 min. se la temperatura misurata è inferiore a 32 °C oppure dopo 10 min. se la temperatura misurata è superiore a 32 °C.

Misurazione della temperatura per bambini più grandi

Nel caso di ragazzi o adulti, il termometro digitale può essere anche usato per misurare la temperatura per via orale (in bocca) o ascellare.

- **Come misurare la temperatura per via orale**: posizionate la punta del termometro sotto la lingua del bambino.

Nota: assicuratevi che il bambino tenga le labbra chiuse.

- **Come misurare la temperatura corporea per via ascellare**: posizionate la punta del termometro sotto l'ascella del bambino. Premete il suo braccio contro il corpo e sollevategli il gomito affinché tenga il termometro fermo in posizione.

Nota: assicuratevi che l'ascella del bambino sia asciutta.

non usate mai il termometro digitale per misurare la temperatura corporea di neonati per via orale o ascellare.

dopo aver utilizzato il termometro digitale per via rettale o ascellare, non utilizzatelo per via orale per ragioni igieniche, neanche dopo averlo pulito.

Segnali acustici

1 segnale acustico al secondo: la temperatura è normale (< 37,8 °C).
3 segnali acustici al secondo: possibilità di febbre (> 37,8 °C).
Nota: il termometro segnala solo la presenza della febbre, quindi non emette segnali acustici se la temperatura è al di sotto della norma.

Caratteristiche

Ultima temperatura misurata

Il termometro digitale ha una funzione di memoria. Quando il termometro digitale è acceso, il display mostra automaticamente l'ultima temperatura misurata per circa. 2 secondi. Il display mostra quindi la normale temperatura del corpo di 37 °C.

Indicazione batteria scarica

Le batterie possono durare per circa 2 o 3 anni. Se il display visualizza il simbolo della batteria ▬, la batteria è scarica. Sostituite la batteria (consultate la sezione "Come sostituire la batteria").

Funzione di errore

In caso di malfunzionamento, sul display compare il messaggio "Err". In questo caso, procedete come segue:

1. Per reimpostare il termometro digitale. premete ⏻.

Come sostituire la batteria

Le batterie possono esplodere se esposte a elevate temperature o gettate nel fuoco.

Non tentare mai di ricaricare la batteria.

Se il display mostra il simbolo della batteria, vuol dire che quest'ultima è scarica. Sostituite la batteria del termometro digitale attenendovi alla procedura descritta di seguito.

1. Sostituite la batteria del termometro digitale utilizzando un cacciavite piccolo a testa piatta. Consultate le illustrazioni delle figure 8, 9, 10 e 11.
5. Smaltite la batteria in modo corretto (consultate il capitolo "Tutela dell'ambiente").

Pulizia

Fate attenzione a non danneggiare le componenti durante la pulizia del termometro digitale.

1. Utilizzate acqua calda e detergente per piatti.

Non usare detergenti abrasivi o antibatterici oppure solventi chimici. Una concentrazione eccessiva di detergenti potrebbe danneggiare le parti di plastica. Non usare più le parti danneggiate.

Conservazione

1. Dopo l'uso, posizionate il cappuccio di protezione del termometro digitale e conservatelo in un luogo asciutto.

Specifiche tecniche

	Termometro digitale
Batteria	1,55 V CC (LR41 o SR41)
Durata delle batterie	> 100 ore di funzionamento
Intervallo di misurazione	Da 32°C a 42,9°C
Precisione	± 0,1°C per un intervallo compreso tra 35°C e 42°C
Conformità	Conforme alla direttiva MDD93/42/EEC
Temperatura di conservazione	-20 °C - 60 °C
Livello di umidità	Dal 15 % al 95 % UM
Pressione atmosferica	700 hPA - 1060 hPA

Aspiratore nasale

1. Tenete il bambino in posizione verticale durante l'utilizzo.
2. Stringete la camera dell'aspiratore e posizionate la punta delicatamente nella narice del bambino, quindi inclinate la punta lateralmente.
3. Rilasciate la camera lentamente per consentire l'aspirazione del muco dal naso del bambino.
4. Ripetete il processo nell'altra narice.

non utilizzate mai l'aspiratore nasale in bocca o all'interno delle orecchie del bambino.

non inserite l'aspiratore troppo in profondità nel naso del bambino.

non inserite mai direttamente la punta al centro della narice.

Pulizia

1. Smontate tutte le componenti dell'aspiratore nasale e lavatele in acqua calda con detergente per piatti.
2. Sterilizzate l'aspiratore nasale in acqua bollente per 10 min., quindi asciugatelo.

Spazzolino da dito

1. Posizionate lo spazzolino da dito sulla punta del dito per massaggiare delicatamente le gengive del bambino.

Pulizia

1. Sterilizzate con uno sterilizzatore o con acqua bollente. Attendete che si raffreddi e si asciughi.

Spazzola e pettine

1. Spazzolate/pettinate i capelli del bambino dalla radice alle punte.

Consiglio: tenete delicatamente una mano sulle radici mentre utilizzate la spazzola o il pettine per evitare di tirare il cuoio capelluto del bambino.

Pulizia

1. Pulite con acqua calda e liquido per piatti, risciacquate e lasciate asciugare.

Tagliaunghie e forbici

fate attenzione a non tagliare eccessivamente le unghie del bambino.

Consiglio: vi consigliamo di tagliare le unghie del bambino dopo il bagno, quando queste sono più morbide, oppure quando il bambino dorme.

Pulizia

1. Pulite tagliaunghie e forbici con un panno umido e asciugateli.

Nota: potete sterilizzare tagliaunghie e forbici pulendo le estremità taglienti con l'alcol.

Limette per le unghie

1. Fate scorrere delicatamente la limetta sulle unghie del bambino.

Custodia morbida

Conservate tutti gli elementi nella custodia e in un luogo asciutto.

Tutela dell'ambiente

- Le batterie non ricaricabili contengono sostanze potenzialmente nocive per l'ambiente. Non smaltite le batterie non ricaricabili insieme ai comuni rifiuti domestici, ma consegnatele a un apposito centro di raccolta ufficiale. Rimuovete sempre le batterie non ricaricabili prima dello smaltimento e consegnate il termometro digitale a un centro di raccolta ufficiale (fig. 12).
- Per contribuire alla tutela dell'ambiente, non smaltite il termometro digitale con i normali i rifiuti domestici, ma consegnatelo a un centro di raccolta autorizzato (fig. 13).

Garanzia e assistenza

Per informazioni e assistenza, visitate il sito Web all'indirizzo **www.philips.com/support** oppure, per il termometro digitale, leggete l'opuscolo della garanzia internazionale.

NEDERLANDS

Belangrijk

Gefeliciteerd met uw aankoop en welkom bij Philips! Wilt u volledig profiteren van de ondersteuning die Philips u kan bieden? Registreer dan uw product op **www.philips.com/welcome**. Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en bewaar de gebruiksaanwijzing om deze indien nodig te kunnen raadplegen.

Waarschuwingen

- De digitale thermometer is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of die gebrek aan ervaring of kennis hebben, tenzij iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid toezicht op hen houdt of hen heeft uitgelegd hoe de digitale thermometer dient te worden gebruikt.
- Steriliseer de digitale thermometer nooit in kokend water.
- **Risico op inslikken batterijen!** De digitale thermometer bevat een knoopbatterij. Als deze wordt ingeslikt, kan dat in minder dan twee uur tot ernstige interne brandwonden leiden met mogelijk de dood als gevolg.
- Het klepje van het batterijvak van de digitale thermometer moet goed worden teruggeplaatst als dit is verwijderd. Als het klepje loszit, kan uw kind erin stikken.
- Deze producten bevatten voorwerpen met scherpe randen en kleine onderdelen. Deze producten zijn geen speelgoed. Laat kinderen niet met deze producten spelen. Houd de producten buiten het bereik van kinderen wanneer u ze niet gebruikt.
- Laat kinderen niet zonder toezicht achter met deze producten.
- Maak alle producten voor en na elk gebruik schoon. Zie 'Schoonmaken'.
- Maak de producten niet schoon met agressieve oplosmiddelen of chemische stoffen.
- Laat de producten niet in direct zonlicht of in de buurt van een warmtebron liggen.

Waarschuwingen voor digitale thermometer

- De digitale thermometer is geschikt voor kinderen en volwassenen van alle leeftijden.
- De digitale thermometer is geschikt voor gebruik bij een kamertemperatuur tussen 10 en 35 °C.
- Laat de digitale thermometer niet vallen en stel het product niet bloot aan schokken.
- Buig of demonteer de punt van de digitale thermometer niet.
- Gebruik de digitale thermometer niet als het batterijsymbool op het display wordt weergegeven. Dit betekent dat de batterij bijna leeg is en dat de metingen niet nauwkeurig zijn.
- Bijt bij orale temperatuurmeting niet op de metalen punt. Plaats de punt onder de tong**.**

Symbolen op digitale thermometer

1 Dit symbool betekent: lees deze gebruiksaanwijzing (fig. 1).
2 Dit symbool geeft een onderdeel (type BF) aan dat voldoet aan richtlijn IEC60601-1 (fig. 2).
3 Dit symbool betekent: voldoet aan EG-richtlijnen. CE betekent 'Conformité Européenne'. 0344 is het nummer van de aangemelde keuringsinstantie (fig. 3).
4 Dit symbool betekent: beschermd tegen aanraking van gevaarlijke onderdelen met een vinger en tegen verticaal vallende waterdruppels (fig. 4).
5 Dit symbool betekent: opslagtemperatuur (fig. 5).
6 Dit symbool betekent: relatieve vochtigheid (fig. 6).
7 Dit symbool betekent: atmosferische druk (fig. 7).

Elektromagnetische velden (EMV)

De digitale thermometer van Philips AVENT voldoet aan alle toepasselijke richtlijnen en voorschriften met betrekking tot blootstelling aan elektromagnetische velden.

Digitale thermometer (SCH410)

Met deze digitale thermometer kunt u de lichaamstemperatuur van uw kind rectaal (in de anus), onder de oksel of oraal (in de mond) meten.

Opmerking: Eerst gedurende 10 seconden in badwater testen.

Opmerking: Resultaten kunnen per persoon en per methode verschillen.

Opmerking: Voor optimale nauwkeurigheid raden we u aan de temperatuur rectaal te meten.

Opmerking: Orale metingen en metingen onder de oksel liggen meestal 0,5 tot 1 °C lager dan de werkelijke lichaamstemperatuur.

Temperatuur bij kinderen

De temperatuur van een kind ligt normaal tussen de 36,5 en 37,5 °C. Onthoud dat de temperatuur van een kind varieert, afhankelijk van leeftijd, activiteit, het tijdstip van de dag, enz. Onthoud ook dat sommige ziekten geen koorts als symptoom hebben. Temperaturen is geen vervanging voor het raadplegen van een arts. Vertel uw arts op welke manier u de temperatuur van uw kind hebt opgenomen.

Temperatuur rectaal opnemen

Ga op de volgende manier te werk om de temperatuur van uw baby rectaal op te nemen:

1 **Haal het beschermkapje van de digitale thermometer.**

Controleer of de metalen sensor van de flexibele punt nog stevig vastzit aan de digitale thermometer.

2 **Smeer de punt van de digitale thermometer in met een wateroplosbare gel.**

Opmerking: Gebruik geen vaseline.

3 **Druk op ⏻ om de digitale thermometer in te schakelen.**
4 **Leg de baby op zijn buik of zij.**
5 **Houd met één hand de billetjes van de baby uit elkaar. Schuif met uw andere hand voorzichtig de punt van de digitale thermometer niet meer dan 12 mm in de anus. Stop onmiddellijk als u weerstand voelt.**

Houd de baby stevig vast, zodat hij zich niet kan omdraaien als de digitale thermometer nog is geplaatst.

Duw de flexibele punt nooit te ver in de anus.

6 **Houd de digitale thermometer op zijn plaats tot de meting is voltooid (wanneer de indicatie °C stopt met knipperen en de thermometer piept).**

Zie 'Geluidssignalen' aan het einde van dit hoofdstuk voor de betekenis van de piepjes.

Opmerking: Als de temperatuur om een of andere reden niet kan worden gemeten, wordt 'Lo' of 'Hi' weergegeven op het display. Dit betekent dat de temperatuur buiten het temperatuurbereik valt. Schakel de digitale thermometer uit, controleer of deze op de juiste manier is geplaatst en schakel de thermometer weer in.

7 **Verwijder de digitale thermometer en lees het display af.**
8 **Druk op ⏻ om de digitale thermometer uit te schakelen.**

Opmerking: Schakel de digitale thermometer na gebruik uit. De digitale thermometer wordt automatisch uitgeschakeld na 1 minuut als de gemeten temperatuur lager is dan 32 °C of na 10 minuten als de gemeten temperatuur hoger is dan 32 °C.

De temperatuur van oudere kinderen opnemen

Voor oudere kinderen en volwassenen kunt u de digitale thermometer ook gebruiken om de temperatuur oraal (in de mond) of onder de oksel op te nemen.

- **De temperatuur oraal meten**: plaats de punt van de thermometer onder de tong van het kind.

Opmerking: Zorg ervoor dat het kind de lippen op elkaar houdt.

- **De temperatuur onder de oksel meten**: plaats de punt van de thermometer onder de oksel van het kind. Druk de arm tegen het lichaam en houd de elleboog van het kind vast om de thermometer op zijn plaats te houden.

Opmerking: Zorg ervoor dat de oksel van uw kind droog is.

Gebruik de digitale thermometer niet voor orale temperatuurmetingen of metingen onder de oksel bij baby's.

Nadat u de digitale thermometer rectaal of onder de oksel hebt gebruikt, mag u deze om hygiënische redenen niet gebruiken voor orale temperatuurmeting, zelfs niet nadat u de digitale thermometer hebt schoongemaakt.

Geluidssignalen

1 piepje per seconde: temperatuur is normaal (< 37,8 °C).
3 piepjes per seconde: mogelijk koorts (> 37,8 °C).
Opmerking: De thermometer geeft alleen koorts aan. U hoort geen piepjes als de temperatuur van uw kind lager is dan normaal.

Kenmerken

Laatste temperatuur oproepen

De digitale thermometer heeft een geheugenfunctie. Wanneer de digitale thermometer wordt ingeschakeld, wordt op het display gedurende circa 2 seconden de laatst gemeten temperatuur weergegeven. Vervolgens wordt op het display de normale lichaamstemperatuur van 37 °C weergegeven.

Batterij bijna leeg-indicatie

Batterijen hebben een levensduur van 2 tot 3 jaar. Als op het display een batterijsymbool wordt weergegeven ▬, is de batterij bijna leeg. Vervang de batterij (zie 'De batterij vervangen').

Foutfunctie

Als de thermometer niet goed werkt, verschijnt 'Err' op het display. Ga dan als volgt te werk:

1 **Druk op ⏻ om de digitale thermometer te resetten.**

De batterij vervangen

Batterijen kunnen ontploffen als ze worden blootgesteld aan hoge temperaturen of vuur.

Probeer de batterij niet op te laden.

Als op het display een batterijsymbool verschijnt, is de batterij bijna leeg. Vervang de batterij van de thermometer zoals hieronder beschreven.

1 **Vervang de batterij van de digitale thermometer met een kleine, platte schroevendraaier. Zie afbeeldingen 8, 9, 10 en 11.**
5 **Ontdoe u op de juiste wijze van de batterij (zie hoofdstuk 'Milieu').**

Schoonmaken

Zorg ervoor dat u de onderdelen niet beschadigt wanneer u de digitale thermometer schoonmaakt.

1 **Gebruik warm water en een beetje afwasmiddel.**

Gebruik geen schurende of antibacteriële schoonmaakmiddelen of chemische oplosmiddelen. Overmatig gebruik van schoonmaakmiddelen kan leiden tot barstjes in plastic onderdelen. Gebruik gebarsten onderdelen niet.

Opbergen

1 **Plaats de beschermkap op de digitale thermometer na gebruik en bewaar de digitale thermometer op een droge plaats.**

Technische specificaties

	Digitale thermometer
Batterij	1,55 V DC (LR41 of SR41)
Levensduur accu	> 100 werkzame uren
Meetbereik	32 tot 42,9 °C
Nauwkeurigheid	± 0,1 °C in het bereik 35 tot 42 °C
Naleving van richtlijnen	Voldoet aan MDD93/42/EEG
Opslagtemperatuur	-20 °C tot 60 °C
Vochtigheidsgraad	15% tot 95% RH
Atmosferische druk	700 hPa - 1060 hPa

Neusaspirator

1 **Houd de baby rechtop wanneer u dit product gebruikt.**
2 **Knijp in de aspiratorbol en plaats de punt voorzichtig in het neusgat van uw baby. Kantel de punt naar de zijkant.**
3 **Laat de bol langzaam los om met behulp van de zuigkracht het slijm uit de neus van uw baby te halen.**
4 **Herhaal het proces bij het andere neusgat.**

Gebruik de neusaspirator nooit in de mond of oren van uw baby.

Plaats de aspirator niet te ver in de neus van uw baby.

Richt de punt nooit op het midden van het neusgat.

Schoonmaken

1 **Haal alle onderdelen van de neusaspirator uit elkaar en was ze in warm water met afwasmiddel.**
2 **Steriliseer de neusaspirator 10 minuten in kokend water en droog de neusaspirator daarna.**

Vingertandenborstel

1 **Plaats de vingertandenborstel op uw vingertop om het tandvlees van uw baby zacht te masseren.**

Schoonmaken

1 **Steriliseer dit product met een sterilisator of kokend water. Laat het product afkoelen en drogen.**

ملاحظة: لا تستخدم الجيل المشتق من البترول (مثلًا الفازلين).

٣ اضغط ⏻ لتشغيل ميزان الحرارة الرقمي.

٤ اجعل الطفل ينام على بطنه أو جانبه.

٥ استخدم يدًا واحدة لفصل مؤخرة الطفل. واستخدم اليد الأخرى في وضع طرف ميزان الحرارة الرقمي برفق في فتحة الشرج بحيث لا تتجاوز ١٢ مم (نصف بوصة). في حالة اكتشاف أية مقاومة، توقف على الفور.
أمسك الطفل بإحكام بحيث يتعذر عليه الالتفاف أثناء وجود ميزان الحرارة الرقمي بداخله.

ممنوع دفع الطرف المرن لمسافة بعيدة للغاية في فتحة الشرج.

٦ احتفظ بميزان الحرارة الرقمي في مكانه لحين الانتهاء من القياس (حينما يتوقف المؤشر °C عن الوميض ويصدر ميزان الحرارة صافرة).

- كيفية قياس درجة الحرارة تحت الإبط: ضع طرف ميزان الحرارة تحت أبط طفلك. اضغط على ذراعه مقابل جسده وارفع كوعه للمحافظة على ميزان الحرارة في مكانه.

ملاحظة: تأكد من جفاف تحت أبط الطفل.

ممنوع استخدام ميزان الحرارة الرقمي لقياس درجة الحرارة من الفم أو تحت الإبط على الأطفال الرضع.

بعد استخدام ميزان الحرارة الرقمي في فتحة الشرج أو تحت الإبطين، لا تستخدمه في الفم لقياس الحرارة لأسباب متعلقة بالصحة ولا حتى بعد تنظيفه.

الإشارات الصوتية

١ صافرة واحدة في الثانية: درجة الحرارة عادية (٣٧,٨ درجة مئوية).
٣ صافرات في الثانية: حمى محتملة (>٣٧,٨ درجة مئوية).
ملاحظة: ميزان الحرارة يفيد فقط بوجود حمى. ولا يصدر صافرة عندما تكون درجة الحرارة لدى طفلك أقل من الطبيعي.

الميزات

استدعاء آخر درجة حرارة

يحتوي ميزان الحرارة الرقمي على وظيفة الذاكرة. عند تشغيل ميزان الحرارة الرقمي، تعرض الشاشة تلقائيًا آخر درجة حرارة مقاسة لنحو ثانيتين. وتعرض الشاشة بعد ذلك درجة حرارة الجسم العادية وهي ٣٧ درجة مئوية.

مؤشر انخفاض مستوى شحن البطارية

تدوم البطاريات لمدة نحو ٢ إلى ٣ أعوام. إذا عرضت الشاشة رمز البطارية ▬ ، فاعلم أن البطارية ضعيفة. استبدل البطارية (انظر فصل "استبدال البطارية").

وظيفة الخطأ

في حالة العطل، تعرض الشاشة "Err" (خطأ). اتبع الخطوات التالية في حالة حدوث هذا الأمر:

١ اضغط ⏻ لإعادة ضبط ميزان الحرارة الرقمي.

استبدال البطارية

قد تنفجر البطاريات في حالة تعرضها لدرجات حرارة مرتفعة أو نيران.

ممنوع الإقدام على إعادة شحن البطارية.

إذا عرضت الشاشة رمز البطارية، فاعلم أن البطارية ضعيفة. استبدل بطارية ميزان الحرارة الرقمي كما هو مشروح أدناه.

١ استبدل بطارية ميزان الحرارة الرقمي بمفك مفلطح صغير. راجع الرسومات التوضيحية أشكال ٨ و٩ و١٠ و ١١ (شكل ٨).

٢ تخلص من البطارية بصورة سليمة (انظر الفصل "الحفاظ على البيئة").

التنظيف

احترس من عدم إتلاف الأجزاء عند تنظيف ميزان الحرارة الرقمي.

١ استخدم ماء دافئ وقليل من سائل التنظيف.

لا تستخدم أدوات التنظيف الكاشطة أو المنظفات المضادة للبكتريا أو المحاليل الكيميائية. يمكن أن يؤدي التركيز الزائد للمنظفات إلى تكسير المكونات البلاستيكية بشكل نهائي. لا تستخدم الأجزاء المشققة.

التخزين

١ ركب غطاء الحماية على ميزان الحرارة الرقمي بعد الاستخدام واحفظه في مكان جاف.

المواصفات الفنية

ميزان الحرارة الرقمي	
البطارية	١,٥٥ فولت تيار مستمر (LR41 أو SR41)
عمر البطارية	أكثر من ١٠٠ ساعة تشغيل
نطاق القياس	٣٢ درجة مئوية إلى ٤٢,٩ درجة مئوية
الدقة	± ٠,١ درجة مئوية للنطاق ٣٥ درجة مئوية إلى ٤٢ درجة مئوية
مطابقة المعايير	مطابق لمعايير MDD93/42/EEC
درجة حرارة التخزين	-٢٠ درجة مئوية إلى ٦٠ درجة مئوية / -٤ درجة فهرنهايت إلى ١٤٠ درجة فهرنهايت
مستوى الرطوبة	١٥٪ إلى ٩٥٪ رطوبة نسبية
الضغط الجوي	٧٠٠ - ١٠٦٠ هيكتوباسكال

شفاطة الأنف

١ احمل الطفل في وضع معتدل عند استخدامها.

٢ اضغط بصيلة الشفاطة وضع الطرف برفق في فتحة أنف الطفل وقم بإمالة الطرف إلى الجانب.

٣ حرر البصيلة ببطئ للسماح بالماص سحب المخاض من أنف الطفل.

٤ كرر العملية مع فتحة الأنف الأخرى.

ممنوع استخدام شفاطة الأنف في فم أو أذن الطفل.

لا تدخل الشفاط في أنف الطفل لمسافة بعيدة للغاية.

لا توجه الطرف مباشرة في منتصف فتحة الأنف.

التنظيف

١ فك جميع الأجزاء بشفاطة الأنف واغسلها في ماء دافئ وسائل التنظيف.

٢ قم بتعقيم شفاطة الأنف في ماء مغلي لمدة ١٠ دقائق وجففها بعد ذلك.

فرشاة أسنان صغيرة

١ ضع فرشاة الأسنان على طرف الإصبع لتدليك لثة طفلك برفق.

التنظيف

١ قم بتعقيمها باستخدام جهاز تعقيم أو ماء مغلي. اتركها لتبرد ثم جففها.

الفرشاة والمشط

١ قم بتمشيط شعر طفلك من الجذر إلى الطرف.

نصيحة: احرص على وضع يدك على الجذور أثناء تمشيط الشعر لعدم شد فروة الطفل.

التنظيف

١ استخدم الماء الدافئ وسائل التنظيف في التنظيف واشطفه جيدًا ودعه يجف.

قصافة ومقص

احرص على عدم قص الأظافر على مسافة قريبة للغاية من جلد الطفل.

نصيحة: إننا ننصح بقص أظافر الطفل بعد الحمام حيث تكون الأظافر طرية أو عندما يكون الطفل نائمًا.

التنظيف

١ امسح القصافة والمقص بقطعة قماش مبللة وجففهما.

ملاحظة: يمكنك تعقيم القصافة والمقص من خلال مسح الحواف القاطعة بهما بالكحول.

مبرد الأظافر

١ حرك برفق المبرد على أظافر الطفل.

الكيس

احفظ جميع العناصر في الكيس وخزنه في مكان جاف.

الحفاظ على البيئة

- تحتوي البطاريات غير القابلة للشحن على مواد من الممكن أن تكون ملوثة للبيئة. لا تتخلص من البطاريات غير القابلة للشحن مع مخلفات المنزل العادية ولكن قم بتسليمها إلى نقطة تجميع رسمية خاصة بالبطاريات. احرص دائمًا على نزع البطاريات غير القابلة للشحن قبل التخلص من ميزان الحرارة وتسليمه إلى إحدى نقاط التجميع الرسمية (شكل ١٢).

Borstel en kam

1 Borstel of kam het haar van uw baby van de wortels tot de punten.

Tip: Houd uw hand op de haarwortels wanneer u het haar borstelt of kamt, om te voorkomen dat de borstel of kam aan de hoofdhuid van uw baby trekt.

Schoonmaken

1 Maak de producten schoon met warm water en een beetje afwasmiddel, spoel ze goed schoon en laat ze drogen.

Nagelknipper en schaartje

Knip de nagels van uw baby niet te dicht bij de huid.

Tip: We raden u aan de nagels van uw baby te knippen nadat uw baby in bad is geweest, omdat de nagels dan zacht zijn. U kunt de nagels ook knippen wanneer uw baby slaapt.

Schoonmaken

1 Maak de nagelknipper en het schaartje schoon met een vochtige doek en droog ze af.

Opmerking: U kunt de nagelknipper en het schaartje steriliseren door de snijranden schoon te maken met alcohol.

Vijl

1 Beweeg de vijl voorzichtig over de nagels van uw baby.

Etui

Berg alle onderdelen van de set op in het etui en bewaar het etui op een droge plaats.

Milieu

- Niet-oplaadbare batterijen bevatten stoffen die schadelijk kunnen zijn voor het milieu. Gooi niet-oplaadbare batterijen niet weg met het normale huisvuil, maar lever ze apart in bij een officieel aangewezen inzamelpunt voor batterijen. Verwijder de niet-oplaadbare batterijen altijd voordat u de digitale thermometer afdankt en inlevert bij een officieel aangewezen inzamelpunt (fig. 12).
- Gooi de digitale thermometer aan het einde van de levensduur niet weg met het normale huisvuil, maar lever deze in bij een door de overheid aangewezen inzamelpunt om de digitale thermometer te laten recyclen. Op die manier levert u een bijdrage aan een schonere leefomgeving (fig. 13).

Garantie en ondersteuning

Als u informatie of ondersteuning nodig hebt, ga dan naar **www.philips.com/support** of lees voor de digitale thermometer het 'worldwide guarantee'-vouwblad.

- لا تتخلص من ميزان الحرارة مع النفايات المنزلية العادية عند نهاية فترة استخدامه، ولكن قم بتسليمه إلى نقطة تجميع رسمية لإعادة تدويره. فأنت تساعد من خلال القيام بهذا الإجراء في الحفاظ على البيئة (شكل ١٣).

الضمان والدعم

إذا كنت بحاجة إلى معلومات أو دعم، يرجى زيارة **www.philips.com/support** أو بالنسبة لميزان الحرارة الرقمي يجب الاطلاع على كتيب الضمان العالمي المنفصل.

هام

هنيئًا لك على شراء هذا المنتج ومرحبًا في عالم Philips! للاستفادة الكاملة من الدعم الذي تقدمه Philips، قم بتسجيل منتجك على **www.philips.com/welcome**. يُرجى قراءة دليل المستخدم هذا بعناية والاحتفاظ به للرجوع إليه في المستقبل.

تنبيهات

- ميزان الحرارة الرقمي غير مخصص للاستخدام من قبل أشخاص (بما في ذلك الأطفال) يعانون من نقص في القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية، أو من تنقصهم الخبرة والمعرفة، ما لم تتوافر لهم المراقبة أو تعليمات استعمال ميزان الحرارة الرقمي عن طريق شخص يكون مسئولاً عن سلامتهم. تفادي تعقيم ميزان الحرارة الرقمي في ماء مغلي.
- **خطر ابتلاع البطاريات!** يحتوي ميزان الحرارة الرقمي على بطارية صغيرة بحجم الزر. في حالة ابتلاع هذه البطارية، يمكن أن تسبب احتراقات داخلية شديدة في غضون ساعتين وتؤدي إلى الوفاة.
- ويجب إعادة تركيب غطاء حجيرة البطارية لميزان الحرارة بصورة سليمة في حالة نزعه. قد يسبب اختناق طفلك إذا كان غير محكم.
- تحتوي هذه المنتجات على عناصر بحواف حادة وقطع صغيرة. وهذه المنتجات ليست لعبة.
- لا تسمح للأطفال بالعبث بها. يجب الاحتفاظ بهذه المنتجات بعيدًا عن متناول الأطفال عند عدم استخدامها.
- لا تدع الطفل مع هذه المنتجات دون الانتباه إليه.
- نظف جميع المنتجات قبل وبعد كل استخدام.
- انظر قسم "التنظيف".
- لا تستخدم أي مذيبات أو مواد كيميائية قوية في تنظيف المنتج.
- لا تخزن أو تترك أي منتج معرضًا لأشعة الشمس المباشرة أو بالقرب من مصدر حرارة.

تنبيهات خاصة بميزان الحرارة الرقمي

- ميزان الحرارة الرقمي مناسب للأطفال والكبار في جميع الأعمار.
- ميزان الحرارة الرقمي مناسب للاستخدام في درجة حرارة الغرفة بين ١٠ درجة مئوية و٣٥ درجة مئوية.
- لا تسقط ميزان الحرارة الرقمي أو تعرضه للصدمات.
- لا تقم بثني أو فك طرف ميزان الحرارة الرقمي.
- ممنوع استخدام ميزان الحرارة الرقمي في حالة ظهور رمز البطارية على الشاشة. لأن ذلك يعني ضعف البطارية ومن ثم تصبح القياسات غير دقيقة.
- تفادي قضم الطرف المعدني أثناء قياس درجة الحرارة من الفم. ما عليك سوى وضع الطرف أسفل اللسان.

الرموز الموجودة على ميزان الحرارة الرقمي

١ يعني هذا الرمز: اقرأ هذا الدليل (شكل ١)
٢ هذا الرمز لمعرفة أن الجزء المستخدم من نوعية BF متوافق مع معيار IEC60601-1 (شكل ٢).
٣ يعني هذا الرمز: متوافق مع توجيهات اللجنة الأوروبية. وCE هي اختصار للجنة الأوروبية. ٠٢٤٤ هو رقم الجهة المخطرة (شكل ٣).

- لا تخزن أو تترك أي منتج معرضًا لأشعة الشمس المباشرة أو بالقرب من مصدر حرارة.

تنبيهات خاصة بميزان الحرارة الرقمي

- ميزان الحرارة الرقمي مناسب للأطفال والكبار في جميع الأعمار.
- ميزان الحرارة الرقمي مناسب للاستخدام في درجة حرارة الغرفة بين ١٠ درجة مئوية و٣٥ درجة مئوية.
- لا تسقط ميزان الحرارة الرقمي أو تعرضه للصدمات.
- لا تقم بثني أو فك طرف ميزان الحرارة الرقمي.
- ممنوع استخدام ميزان الحرارة الرقمي في حالة ظهور رمز البطارية على الشاشة. لأن ذلك يعني ضعف البطارية ومن ثم تصبح القياسات غير دقيقة.
- تفادي قضم الطرف المعدني أثناء قياس درجة الحرارة من الفم. ما عليك سوى وضع الطرف أسفل اللسان.

الرموز الموجودة على ميزان الحرارة الرقمي

١ يعني هذا الرمز: اقرأ هذا الدليل (شكل ١)
٢ هذا الرمز لمعرفة أن الجزء المستخدم من نوعية BF متوافق مع معيار IEC60601-1 (شكل ٢).
٣ يعني هذا الرمز: متوافق مع توجيهات اللجنة الأوروبية. وCE هي اختصار للجنة الأوروبية. ٠٢٤٤ هو رقم الجهة المخطرة (شكل ٣).

٤ يعني هذا الرمز: محمي من الوصول إلى أجزاء خطرة بالإصبع ومن سقوط قطرات الماء رأسيًا (شكل ٤).
٥ يعني هذا الرمز: درجة حرارة التخزين (شكل ٥).
٦ يعني هذا الرمز: الرطوبة النسبية (شكل ٦).
٧ يعني هذا الرمز: الضغط الجوي (شكل ٧).

المجال الكهرومغناطيسي (EMF)

يتطابق ميزان الحرارة الرقمي Philips AVENT مع جميع المعايير والقوانين السارية فيما يتعلق بالتعرض للمجالات الكهرومغناطيسية.

ميزان الحرارة الرقمي (SCH410)

يمكن استخدام ميزان الحرارة الرقمي في قياس درجة حرارة جسم طفلك من فتحة الشرج أو تحت الإبط أو من الفم.

ملاحظة: للحصول على أفضل دقة، إننا ننصح بقياس درجة الحرارة من فتحة الشرج.

ملاحظة: القياسات التي تتم من الفم وتحت الأبط تكون عادة أقل من درجة حرارة الجسم الفعلية بمقدار ٠,٥ إلى ١ درجة مئوية.

درجة حرارة الأطفال

تتراوح درجة حرارة الطفل في الطبيعي بين ٣٦,٥ و٣٧,٥ درجة مئوية. ويجب العلم بأن درجة حرارة الطفل تتفاوت حسب العمر والنشاط والوقت من اليوم وغيره. وتذكر أن بعض الأمراض لا تمثل فيها درجة الحرارة المرتفعة عرضًا. لا يجب الاكتفاء بقياس درجة الحرارة فحسب دون استشارة الطبيب. عند ذكر درجة حرارة طفلك للإخصائي يجب ذكر طريقة القياس.

القياس من فتحة الشرج

اتبع الخطوات التالية عند قياس درجة حرارة الطفل من فتحة الشرج:

١ انزع الغطاء من ميزان الحرارة الرقمي.
تأكد من أن المسبار المعدني الموجود بالطرف المرن متصل بإحكام بميزان الحرارة.

٢ ضع جيل قابل للتخفيف في الماء على طرف ميزان الحرارة الرقمي لتليينه.